

XXV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas (Augsburgo, del 9 al 13 de marzo de 2027)

25_DID_Dinámicas plurilingües y pluricéntricas en la enseñanza actual del español – enfoques didácticos para fomentar la diversidad lingüística

Dirección de la sección: **Marcus Bär** (Bergische Universität Wuppertal), **Evangelina García Martín** (Ludwig-Maximilians-Universität München), **Svenja Haberland** (Bergische Universität Wuppertal) & **María Martínez Casas** (Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt)

La enseñanza del español se ve confrontada a la diversidad lingüística desde múltiples perspectivas. Por un lado, el alumnado y el profesorado aportan repertorios plurilingües heterogéneos que sería deseable integrar de forma sistemática y sostenible en los procesos de aprendizaje de la lengua (Consejo de Europa 2021, 141-142; KMK 2023, 7). Por otro lado, la propia lengua española y su cristalización en los más diversos contextos hispanohablantes se caracterizan por dinámicas pluricéntricas que abren oportunidades para fomentar la conciencia lingüística, la competencia plurilingüe y la reflexión sobre las identidades lingüístico-culturales (Candelier 2013; Reimann 2017, 72-73; KMK 2023, 7 y 23).

Sin embargo, en la práctica docente raras veces se abordan de forma consecuente los perfiles plurilingües individuales o la diversidad de variedades del español derivada de las relaciones transatlánticas (Andión Herrero 2007; Martínez Pérsico 2013; Samper Hernández 2002, 10-11; Heyder & Schädlich 2014; Leitzke-Ungerer 2017, 42). Las causas de este hecho son variadas: entre otras, se constata la necesidad de actualizar la formación docente, de ampliar la conciencia lingüística y las herramientas metodológicas del profesorado, así como de adaptar los materiales didácticos (Königs 2006, 216-219; Corti & Pöll 2022, 67-69; Leitzke-Ungerer & Polzin-Haumann 2017, 8; Bredthauer & Engfer 2018, 16-17). En especial, se plantea la conveniencia de dar cabida a la complejidad lingüística y cultural más allá de ideologías reduccionistas en torno a la lengua de prestigio, la norma estándar y la variedad centro-norte peninsular (Amorós Negre 2012; Arnoux y Del Valle 2010; Greußlich & Lebsanft 2020, 11-37; Moreno Fernández 2007; Oesterreicher 2000; Zimmermann 2008).

A la luz de estos desafíos, en esta sección se abordarán las siguientes preguntas con el fin de explorar nuevas vías para la enseñanza y el aprendizaje del español:

- ¿Cómo pueden fomentarse las competencias clave teniendo en cuenta la complejidad que suponen los contextos multilingües y/o las variedades lingüísticas del español? ¿Qué actividades didácticas son adecuadas para fomentar las competencias del alumnado desde el pluricentrismo y/o el plurilingüismo?

- ¿Qué papel desempeñan los contextos multilingües y las variedades lingüísticas en los manuales de español actuales? ¿De qué modo se pueden integrar en el ‘currículo oculto’?
- ¿Cómo puede darse una mayor visibilidad al plurilingüismo y al pluricentrismo en la enseñanza del español mediante el uso de diferentes medios y recursos digitales?
- ¿Qué potencial ofrecen los textos literarios a la hora de abordar cuestiones como los contextos multilingües y el pluricentrismo?
- ¿Cómo debería diseñarse una formación docente acorde que prepare al profesorado para tratar la diversidad lingüística? ¿Qué contenidos y competencias didácticas debería incluir esa formación?
- ¿En qué medida puede contribuir el hecho de tematizar la diversidad lingüística a reflexionar y construir identidades lingüístico-culturales diversas?

La sección representa a la Asociación Alemana del Profesorado de Español (AAPE) / Deutscher Spanischlehrkräfteverband (DSV).

Ponencias principales: María Antonieta Andión Herrero (UNED Madrid) & Marta Samper Hernández (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria).

CfP: Solicitamos propuestas de ponencias en castellano, con una extensión máxima de 500 palabras (sin incluir la bibliografía), que deberán enviarse antes del **18 de agosto de 2026** a las siguientes direcciones: mbaer@uni-wuppertal.de & haberland@uni-wuppertal.de & maria.martinez@ku.de & Eva.Garcia@romanistik.uni-muenchen.de & dsv-hispanistiktag@hispanorama.de.

*Para el envío de propuestas, rogamos utilicen únicamente la [plantilla oficial](#). Se informará sobre la aceptación de las propuestas antes del **30 de septiembre de 2026**.*

Para más información, véase <https://iberorom.org/hispaux27/>

Bibliografía

- Amorós Negre, Carla. 2012. “El pluricentrismo de la lengua española: ¿un nuevo ideologema en el discurso institucional? El desafío de la glosodidáctica”. *Revista internacional de lingüística iberoamericana* 10(19): 127-148.
- Andión Herrero, María Antonieta. 2007. “Las variedades y su complejidad conceptual en el diseño de un modelo lingüístico para el español L2/LE”. *ELUA* 21: 151-177.
- Arnoux, Elvira Narvaja de & Del Valle, José. 2010. “Las representaciones ideológicas del lenguaje: discurso glotopolítico y panhispanismo”. *Spanish in Context* 7(1): 1-24.

- Bredthauer, Stefanie & Engfer, Hilke. 2018. "Natürlich ist Mehrsprachigkeit toll! Aber was hat das mit meinem Unterricht zu tun?". *Kölner UniversitätsPublikationsServer*. <https://kups.ub.uni-koeln.de/8092>.
- Candelier, Michel et al. 2013. *Marco de referencia para los enfoques plurales de las lenguas y de las culturas: competencias y recursos*. Centro Europeo de Lenguas Modernas del Consejo de Europa.
- Corti, Agustín & Pöll, Bernhard. 2022. "Moving from Awareness and Understanding to Tolerance and Promotion? On Spanish Teacher Students' Knowledge of and Attitudes Towards Language Variation". Callies, Marcus & Hehner, Stefanie (eds). *Pluricentric Languages and Language Education. Pedagogical Implications and Innovative Approaches to Language Teaching*. Routledge: 57-72.
- Consejo de Europa. 2021. *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Volumen complementario*. Ministerio de Educación y Formación Profesional/Instituto Cervantes. https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco_complementario/mcer_volumen-complementario.pdf.
- Greußlich, Sebastian & Lebsanft, Franz 2020. *Pluricentrismo, estándares regionales, normas implícitas y medios de comunicación masiva (Introducción)*. Greußlich, Sebastian & Lebsanft, Franz (eds.). *El español, lengua pluricéntrica. Discurso, gramática, léxico y medios de comunicación masiva*. V&R unipress: 11-37.
- Heyder, Karoline & Schädlich, Birgit. 2014. "Mehrsprachigkeit und Mehrkulturalität – eine Umfrage unter Fremdsprachenlehrkräften in Niedersachsen". *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht* 19(1): 183-201.
- KMK = Ständige Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland (ed.). 2023. *Bildungsstandards für die erste Fremdsprache (Englisch/Französisch) für den Ersten Schulabschluss und den Mittleren Schulabschluss. Beschluss vom 22.06.2023*.
- Königs, Frank G. 2006. "Mehrsprachigkeit und Lehrerbildung: Zum Spannungsfeld zwischen inhaltlicher Notwendigkeit und struktureller Machbarkeit". Martinez, Hélène & Reinfried, Marcus (eds.). *Mehrsprachigkeitsdidaktik gestern, heute und morgen – Festschrift für Franz-Joseph Meißner zum 60. Geburtstag*. Narr: 215-225.
- Leitzke-Ungerer, Eva. 2017. "Vosotros oder ustedes: Wie viele Standardvarietäten verträgt der Spanischunterricht in den ersten Lernjahren?". Leitzke-Ungerer, Eva & Polzin-Haumann, Claudia (eds.). *Varietäten des Spanischen im Fremdsprachenunterricht. Ihre Rolle in Schule, Hochschule, Lehrerbildung und Sprachenzertifikaten*. ibidem: 41-68.
- Leitzke-Ungerer, Eva & Polzin-Haumann, Claudia. 2017. "Varietäten des Spanischen und Fremdsprachenunterricht. Plädoyer für einen Dialog zwischen (Varietäten)Linguistik und Fachdidaktik". Leitzke-Ungerer, Eva & Polzin-Haumann, Claudia (eds.). *Varietäten des Spanischen im Fremdsprachenunterricht. Ihre Rolle in Schule, Hochschule, Lehrerbildung und Sprachenzertifikaten*. ibidem: 5-21.

- Martínez Pérsico, Marisa. 2013. "Pluricentrismo y norma panhispánica del español. Consideraciones críticas sobre el imaginario docente ELE". *Mediterráneo* 5 (3): 111-130.
- Moreno Fernández, Francisco. 2007. *Qué español enseñar*. Arco/Libros.
- Reimann, Daniel. 2017. "Rezeptive Varietätenkompetenz: Modellierung einer Teilkompetenz zwischen funktionaler kommunikativer Kompetenz und Sprachbewusstheit". Leitzke-Ungerer, Eva & Polzin-Haumann, Claudia (eds.). *Varietäten des Spanischen im Fremdsprachenunterricht. Ihre Rolle in Schule, Hochschule, Lehrerbildung und Sprachenzertifikaten*. ibidem: 69-95.
- Samper Hernández, Marta. 2002. *Disponibilidad léxica en alumnos de español como lengua extranjera*. ASELE.
- Oesterreicher, Wulf. 2000. "Plurizentrische Sprachkultur – der Varietätenraum des Spanischen". *Romanistisches Jahrbuch* 51(1): 287-318.
- Zimmermann, Klaus. 2008. "La invención de la norma y del estándar para limitar la variación lingüística y su cuestionamiento actual en términos de pluricentrismo (Mundo Hispánico)". Erfurt, Jürgen & Budach, Gabriele (eds.). *Standardisation et déstandardisation. Estandarización y desestandarización. Le français et l'espagnol au XXe siècle. El francés y el español en el siglo XX*. Peter Lang: 187-207.